

**"Micro-Coloniality in Everyday Interactions:  
Negotiating Norms, Knowledge, and Identity In Migrant Context"**

**Samira Ibnelkaïd**

Affiliate Researcher - University of Oulu

This data session focuses on an interactional sequence among high-skilled migrants in Finland, recorded during a dinner gathering at the home of one of the participants. The host is French-Indian, and his guests are Italian, German, and Palestinian-Jordanian. Following dinner, the group continues chatting in the living room. At some point, the conversation turns to cycling. In this specific sequence, the Italian guest questions her Palestinian-Jordanian friend about why she does not know how to bike. The latter responds by contextualizing her upbringing in Amman, Jordan. I am interested in exploring how the White-Eurocentric lens shapes questioning practices and expected norms, and how micro-coloniality is enacted in everyday social interactions.

Participants (all high-skilled migrants in Finland):

ROMAN: Host (French-Indian)

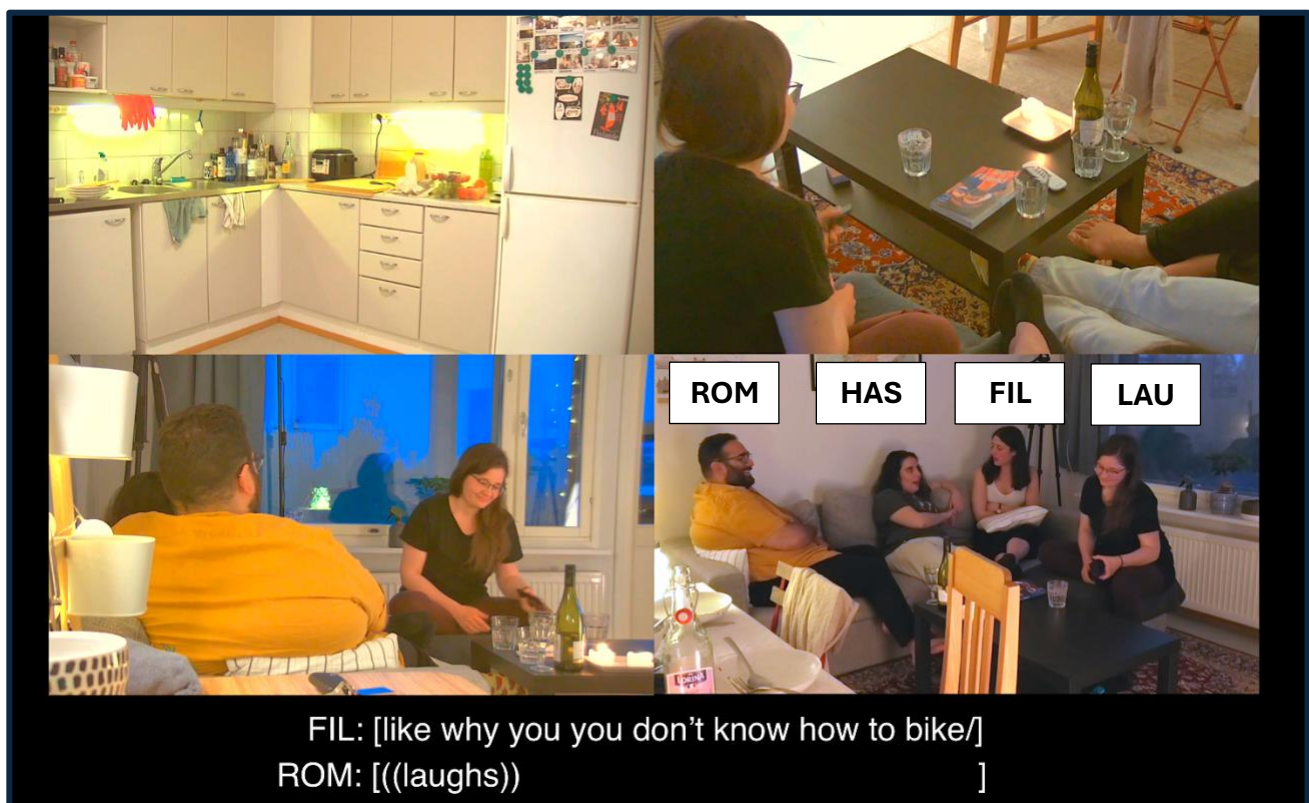
HASNA: Guest (Palestinian-Jordanian)

FILIPPA: Guest (Italian)

LAURA: Guest (German)

Place: Roman's home in Finland

Date: May 2021



**TRANSCRIPT ( ICOR CONVENTION + VIDEO TIMESTAMPS ):**

The working transcript below allows, with its timestamps, for a better navigation of the video clip to study embodied conducts.  
Clip available here: <https://doi.org/10.34847/NKL.6FB4VXH3>

>> [LINK TO THE VIDEO CLIP](#)

[[LAU just gave an account, on ROM's request, of her google search on how cycling was invented]]

1

00:00 --> 00:01

ROM: interesting

2

00:01 --> 00:03

LAU: yeah that's quite cool [that uh]

ROM: [yeah ]

3

00:03 --> 00:05

LAU: it was [not just one ((exhales))]

FIL: [why you never bike/ ]

4

00:05 --> 00:08

FIL: [like why you you don't know how to bike/]

ROM: [((laughs)) ]

5

00:08 --> 00:11

HAS: I'm sorry [uh- uh amman] is not a biking city

ROM: [((laughs)) ]

6

00:11 --> 00:13

FIL: [no one bikes there/]

LAU: [(inaud.) ]

7

00:13 --> 00:13

LAU: ((laughs))

8

00:13 --> 00:15

HAS: it's like it's not flat at all

9

00:15 --> 00:16

(1.1)

10

00:16 --> 00:23

HAS: and like really I never walked a flat surface in amman [and everywhere is a slight decline]

FIL: [I I I imagine like  
you ]are climbing on a mountain&

11

00:23 --> 00:30

FIL: [&to go back home ]

HAS: [no no no but like uh] but but you like there is always a slight  
decline or incline/ (.) I don't kno-&

12

00:30 --> 00:41

HAS: &but yeah (.) but then there is always those  
like like hard ((gestures)) u::hm I don't know like hard ((gestures))

FIL: hi:ll

HAS: yeah (.) but they're everywhere

13

00:41 --> 00:43

(1.8)

14

00:43 --> 00:48

HAS: like if if if I wanna walk from my home to the bus station  
so I have to walk a [(inaud.)&]

FIL: [coughs ]

15

00:48 --> 01:02

HAS: &a slight incline for like (.) I don't know ten minutes  
and then I have to walk like for (.) it's small it's very  
small but it's like a v- .h I don't know very (.) u::h=

ROM: =steep=

HAS: =steep thank you .h and I have to walk there for like  
ten minutes

16

01:02 --> 01:03

(1.0)

17

01:03 --> 01:13

HAS: and that's like a (.) it's a daily thing and it's everywhere=

ROM: =so so you have to w- walk around in like climbing gear

so you have to ((mimics climbing))

FIL: ((laughs))

HAS: ((nods)) yeah .tsk so: [((shrugs and nods))]

ROM: [((laughs)) ]

18

01:13 --> 01:16

FIL: that's why=

HAS: =even WALking is that hard

19

01:16 --> 01:22

FIL: no seriously <((laughing)) I'm imagining amman like>  
full of mountains like

HAS: it's not mountains [but it's like] a lot of ((waves hand up and down))

FIL: [no no no ]

20

01:22 --> 01:24

FIL: no but I can not [imagine that]

LAU: [that and& ]

21

01:24 --> 01:28

LAU: &plus the air quality and dust plus c- crazy traffic&

22

01:28 --> 01:31

LAU: [&(I don't imagine it's) a ] biking place  
HAS: [plus how HARD it is I don't know ]  
FIL: [but even like for u::hm ]

23

01:31 --> 01:32

(1.0)

24

01:32 --> 01:38

FIL: yeah I don't know because for for us it's even if you are  
not gonna bike like for the rest of your life&

25

01:38 --> 01:41

FIL: &.h but it's something that you learn when [you are]  
ROM: [yeah ]

26

01:41 --> 01:42

FIL: [a kid ]  
ROM: [a child ] yeah

27

01:42 --> 01:47

FIL: because maybe you just wanna play with your  
like on the backyard and you have the bicycle

28

01:47 --> 01:55

HAS: uh no one lives in a house with a backyard  
<((laughing)) we all live in apartments>  
ROM: mm  
HAS: and I don't know like we all live  
I lived in an apartment my hole life

29

01:55 --> 02:02

FIL: ah no no no but don't you have like  
a backyard for for the building/  
HAS: no (.) I no that's not a thing

30

02:02 --> 02:07

LAU: a::h okay (.) n::ot at all/ ((laughing))=  
HAS: [=no no it- it's just a building]  
LAU: [<((laughing)) nothing> ]

31

02:07 --> 02:11

LAU: I don't know if [we (inaud.) ] arrange f::our houses around and&  
FIL: [without like-]

32

02:11 --> 02:16

LAU: &you don't have a place in the center  
where you ((shrugs)) I don't know  
HAS: no  
LAU: mm-hm

33

02:16 --> 02:34

FIL: so you have just building and then the street/

HAS: well there is like a small ((gestures)) like  
it's not a backyard or anything like it's just  
like a small ((gestures)) like ((gestures)) wall  
around it but then: usually no one does anything there  
because it's just a narrow [space ]

FIL: [but don't you] have like uhm uhm&

34

02:34 --> 02:36

FIL: [&playground/]

HAS: [but that's ] no:: hh

35

02:36 --> 02:37

(1.0)

36

02:37 --> 02:38

FIL: okay

37

02:38 --> 02:44

HAS: we have like two parks in the whole city (.)  
five million people we have two parks

38

02:44 --> 02:45

(1.0)

39

02:45 --> 02:47

HAS: so you n- you don't go there often

40

02:47 --> 02:57

FIL: <((laughing)) you don't play like uh/>  
.h you don't do that/

LAU: mm

HAS: I don't know even even like when the kids play football  
they play it in the street because there is no other  
place to (.) do it

FIL: mm-hm yeah

41

02:57 --> 02:59

(1.8)

42

02:59 --> 03:05

HAS: yeah and like a lot of like ((gestures)) buildings are  
they actually don't have anything around them just a building

43

03:05 --> 03:07

(2.0)

44

03:07 --> 03:12

FIL: but you have parks

HAS: again [two parks ]

LAU: [two ((laughs))]

45

03:12 --> 03:15

HAS: [we have (inaud.) one for the current] king&

FIL: [but like what do you mean by ]

46

03:15 --> 03:18

HAS: [<((laughing)) like one's named after the current king  
and the other one is named after>]=

ROM: [((laughs)) ]

47

03:18 --> 03:46

FIL: =but what do you mean by parks like you have  
like the playground there or like it's just a park

HAS: .h:: I .h (1.9) what do you mean b- like what I think of  
when I say park it's very different I assume .h  
so one of them is just like uh (.) huge area with  
like a stadium so that's where football matches are  
and then there are like some trees and then you can go  
for a picnic and then: that's it

----

*[[conversation continues on the other park in Amman and then ROM suggests that HAS could take biking classes for adult. They go on about learning to bike as an adult. The conversation progresses towards the topic of ice-skating and ends with ROM offering dessert to his guests]]*

-----

#### **Convention of transcription: ICOR Convention**

[https://icar.cnrs.fr/documents/2013\\_Conv\\_ICOR\\_250313.pdf](https://icar.cnrs.fr/documents/2013_Conv_ICOR_250313.pdf)

[ ]	Overlapping talk
/ \	Rising or falling intonation
° °	Lower voice
:::	Lengthening of the sound or the syllable
ver-	Truncation
(inaud.)	Inaudible talk
=	Latching
( )	Uncertain transcription
(( ))	Gestures in talk
&	Turn of the same speaker continued in next line
(.)	Micro-pause
(0.6)	Timed pause

-----

Picture of Amman, Jordan:

